

සියලු ම හිමිකම් ඇවිරිණි/முழுப் பதிப்புரிமையுடையது/All Rights Reserved]

ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව / இலங்கைப் பரீட்சைத் திணைக்களம் / Department of Examinations, Sri Lanka

2562 – මූලික පිරිවෙන් අවසාන විභාගය – 2018 දෙසැම්බර්  
2562 – Mulika Piriven Final Examination – 2018 December

**NEW**

(නව නිර්දේශය / New Syllabus)

**02 | S, E | II**

(02) පාලි – II පත්‍රය

Pali – Paper II

පැතුනයි / Three hours

2018.12.26 / 12.30–15.40

අමතර කියවීම් කාලය මිනිත්තු 10 යි.  
Additional Reading Time – 10 minutes

අමතර කියවීම් කාලය ප්‍රශ්න පත්‍රය කියවා ප්‍රශ්න තෝරා ගැනීමටත් පිළිතුරු ලිවීමේ දී ප්‍රමුඛත්වය දෙන ප්‍රශ්න සංවිධානය කර ගැනීමටත් යොදාගන්න.

Use Additional reading time to go through the question paper, select the questions and decide on the questions that you give priority in answering.

● I කොටසේ ප්‍රශ්න දෙක ද II කොටසින් ප්‍රශ්න තුනක් ද තෝරාගෙන, ප්‍රශ්න පහකට පමණක් පිළිතුරු සපයන්න.  
Answer five questions only selecting two questions from Part I and three questions from Part II.

I කොටස / Part I

I. (i) සිංහලට නගන්න.

(ලකුණු 06 යි)

එවං මේ සුතං: එකං සමයං හගවා සාවතීයං විහරති ජේතවනෙ අනාඨපිඤ්ඤිකස්ස ආරාමේ. තෙන ඛො පන සමයෙන ආයසමා නඤ්ඤා හගවතො භාතා මාතුවජාපුත්තො සමබහුලානං හික්ඛුතං එවමාරොවෙති: “අනහිරතො අහං ආච්චසො බ්‍රහ්මචරියං වරාමි. න සකෙකාමි බ්‍රහ්මචරියං සඤ්ඤාමං, සික්ඛං පච්චකාය හීනායාවතතිස්සාමි” ති. අපං ඛො අඤ්ඤාතරො හික්ඛු යෙන හගවා තෙනුපසමකමි. උපසමකමිත්වා හගවතං අභිවාදෙත්වා එකමනං නිසීදි. එකමනං නිසීනො ඛො සො හික්ඛු හගවතං එතදවොච: “ආයසමා හතෙන නඤ්ඤා හගවතො භාතා මාතුවජාපුත්තො සමබහුලානං හික්ඛුතං එවමාරොවෙති. ‘අනහිරතො අහං ආච්චසො බ්‍රහ්මචරියං වරාමි න සකෙකාමි බ්‍රහ්මචරියං සඤ්ඤාමං, සික්ඛං පච්චකාය හීනායාවතතිස්සාමි” ති.

Translate into English.

(06 marks)

Evam me sutam ekam samayam bhagava Savatthiyam viharati Jetavane Anāthapindikassa ārāme. Tena kho pana samayena āyasmā Nando bhagavato bhātā mātucchāputto sambahulānam bhikkhūnam evamāroceti; “Anabhirato aham āvuso brahmacariyam carāmi. Na sakkomi brahmacariyam sandhāretum, sikkham paccakkhāya hināyāvattissāmi” ti. Atha kho aññataro bhikkhu yena bhagavā tenupasañkami. Upasañkamitvā bhagavantam abhivādetvā ekamantaṃ nisīdi. Ekamantaṃ nisinno kho so bhikkhu bhagavantaṃ etadvoca. “Āyasmā bhante Nando bhagavato bhātā mātucchāputto sambahulānam bhikkhūnam evamāroceti. “Anabhirato aham āvuso brahmacariyam carāmi. Na sakkomi brahmacariyam sandhāretum, sikkham paccakkhāya hināyāvattissāmi” ti.

(ii) සිංහලට නගන්න.

(ලකුණු 06 යි)

අහං සුගත මාතා තෙ ත්වං ච වීර පිතා මම,  
සද්ධම්මසුචදො නාථ තයා ජාතමිහි ගොතම.  
සංවච්චිතො’යං සුගත රූපකායො මයා තච,  
අනිඤ්ඤො ධම්මකායො මම සංවච්චිතො තයා.  
මුහුත්ත’තණ්හාසමනං චිරං ත්වං පාපිතො මයා,  
තයා’තං සත්තමච්චනං ධම්මචිරං හි පාපිතා.

Translate into English.

(06 marks)

“Aham sugata mātā te tvam ca vīra pitā mama,  
saddhammasukhaddo nātha tayā jātamhi gotama.  
Samvaddhito’yam sugata rūpakāyo mayā tava,  
anindito dhammakāyo mama samvaddhito tayā  
Muhutta taṇhāsamanam khīram tvam pāyito mayā,  
tayā’ham santamaccantaṃ dhammakhīram hi pāyitā.

2. (i) පාලියට නගන්න.

(ලකුණු 06 යි)

- (අ) රජතුමා මුදුරජාණන් වහන්සේ දකියි.
- (ආ) පව්වු මිතුරන් ඇසුරු නොකරන්නේ නම් මැනවි.
- (ඉ) සත්පුරුෂයෝ නිතර විහාරයට යති.

Translate into Pali.

(06 marks)

- (a) King sees the Buddha.
- (b) It will be good if the sinful friends may not be associated.
- (c) Virtuous persons often go to temple.

(ii) පහත දැක්වෙන ඡේදය කියවා, අසා ඇති ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න.

අප්ඵ බො ආයසමා මහාකසසපො යෙන කුසිනාරා මකුට්ඨකුට්ඨනං නාම මලලාතං වෙතියං, යෙන හගවතො විතතො තෙත්‍රපසච්ඡතී. උපසච්ඡතීත්ථා එකංසං විචරං කත්වා අක්ඛලිං පණාමෙත්වා තික්ඛිතකුං විතකං පදකඛිණං කත්වා පාදතො විචරිත්වා හගවතො පාදෙ සිරසා වන්දි. තානිපි බො පක්ඛලිකුසුසතානි එකංසං විචරං කත්වා අක්ඛලිං පණාමෙත්වා තික්ඛිතකුං විතකං පදකඛිණං කත්වා හගවතො පාදෙ සිරසා වන්දිංසු. වන්දිතෙසු ච පනායසමිතා මහාකසසපෙන තෙහිපි පක්ඛලිහි හික්ඛුසතෙහි සයමෙව විතතො පඡ්ඡලි. ක්‍රියාමානසස බො පන හගවතො සරීරසස, යං අතොසි ඡවිති වා වම්මනති වා මංසනති වා නහාරුති වා ලසිකාති වා තසස නෙව ඡාරිකා පක්ඛලායිත්ථ, න මසි, සරීරානෙව අවසසිංසු. සෙය්‍යරාපි නාම සප්පිසස වා තෙලසස වා ක්‍රියාමානසස න ඡාරිකා පක්ඛලායිත්ථ, න මසි. සරීරානෙව අවසසිංසු. තෙසක්ඛලි පක්ඛලිනතං දුසසදුගසතානං දො ච දුසසානි න ඩය්‍යිංසු. යක්ඛලි සබ්බිගනනරිමං, යක්ඛලි බාහිරං. දධෙව්ච ව බො පන හගවතො සරීරෙ අනකලිකවා උදකධාරා පාකුභවිත්වා හගවතො විතකං නිබ්බාපෙසි. උදකං සාලතොපි අබ්‍රහ්‍මනමිත්ථා විතකං නිබ්බාපෙසි. කොසිනාරාකාපි මලලා සබ්බිගනෙධාදකෙන හගවතො විතකං නිබ්බාපෙසුං.

- (අ) භාග්‍යවතුන් වහන්සේගේ විතකය සකස් කර තිබුණේ කොහි ද? (ලකුණු 01 යි)
- (ආ) මහාකාශාප මහතෙරුන් භාග්‍යවතුන් වහන්සේගේ විතකය කී වරක් ප්‍රදක්මිණා කළේ ද? (ලකුණු 01 යි)
- (ඉ) ඡවි, වම්ම, ඡාරිකා, මසි යන පදවල අර්ථ දක්වන්න. (ලකුණු 02 යි)
- (ඊ) තරාගත දේහය ආදාහනයේ දී අළු නොවී ඉතිරි වූ වස්ත්‍ර දෙක මොනවා ද? (ලකුණු 02 යි)

Read the following passage and answer the questions.

Atha kho āyasmā Mahākassapo yena Kusinārā Makuṭabandhanam nāma Mallānam cetiyam, yena bhagavato citako tenupasaṅkami, Upasaṅkamitvā ekamsam cīvaram katvā añjalim paṇāmetvā tikkhattum citakam padakkhiṇam katvā pādato vivaritvā bhagavato pāde sirasā vandi. Tānipi kho pañcabhikkhusatāni ekamsam cīvaram katvā añjalim paṇāmetvā tikkhattum citakam padakkhiṇam katvā bhagavato pāde sirasā vandimsu. Vanditesu ca pañāyasmātā Mahākassapena tehipi pañcahi bhikkhusatehi sayameva citako pajjali. Jhāyamānassa kho pana bhagavato sarīrassa, yaṃ ahosi chavīti vā cammanti vā maṅsanti vā nahārūti vā lasikāti vā tassa neva chārikā paññāyittha, na masi, sarīrāneva avassimsu. Tesañca pañcannaṃ dussayugasatānaṃ dve ca dussāni na ḍayhimsu. Yañca sabbabbhantarimaṃ yañca bāhiraṃ. Daḍḍhe ca kho pana bhagavato sarīre antalikkhā udakadhārā pātubhavitvā bhagavato citakam nibbāpesi. Udaḍḍhaṃ sālatoṇi abbhunnamitvā citakam nibbāpesi. Kosinārākāpi Mallā sabbagandhodakena bhagavato citakam nibbāpesum.

- (i) Where the Buddha's pyre was erected? (01 mark)
- (ii) How many times, did Mahakassapa thera circumambulate the Buddha's pyre? (01 mark)
- (iii) Give the meaning of the words chavi, camma, chārikā and masi. (02 marks)
- (iv) Which of the two cloths remained unburned when the Buddha's pyre was set on fire? (02 marks)

II කොටස / Part II

3. (i) අශෝභාක්ෂර කියැවෙන බාලාවතාර සූත්‍ර පාඨය නිවැරදි ව ලියන්න. (ලකුණු 02 යි)  
Write correctly the sutta of the Bālāvātāra which mentions the Voiceless letters (aghosa). (02 marks)
- (ii) අක්ෂර උත්පත්තිස්ථාන දැක්වෙන බාලාවතාර පාඨ ලියන්න. (ලකුණු 04 යි)  
Write the Bālāvātāra texts that indicate the places of articulation of Pali alphabet. (04 marks)
- (iii) පහත සඳහන් පද විසන්ධි කරන්න. (ලකුණු 06 යි)  
Disjoin the following words. (06 marks)

I. යානීධ yānidha	II. ඡායාව chāyāva	III. ඡළභිඤ්ඤා chalabhiññā	IV. එසධමෙමා esadhammo
V. සෙතච්ඡතං setacchattam	VI. සඤ්ජානො sañjāto	VII. ඉදමචොච idamavoca	VIII. බීජංච bijaṃva
IX. සබ්බෙච sabbeva	X. පුනරෙච punareva	XI. චඤ්ඤාදය candodaya	XII. මාතුපට්ඨානං mātuṭṭhānaṃ

4. (i) 'අපාදානෙ පඤ්චමී' යන සූත්‍රයේ අර්ථය ලියා උදාහරණ සපයන්න. (ලකුණු 02 යි)  
Write the meaning of the sutta 'Apādāne pañcamī' and give examples. (02 marks)
- (ii) වාතර, අග්ගි, භික්ඛු, චනිතා යන ශබ්දවල වතුපථ විභක්ති ඒකච්චන හා බහුච්චන රූප ලියා දක්වන්න. (ලකුණු 04 යි)  
Give the Singular and Plural forms of Dative case of the following stems. Vānara, Aggi, Bhikkhu and Vanitā. (04 marks)
- (iii) පහත සඳහන් ක්‍රියා පදවල ආබ්‍යාස විභක්ති නම් කරන්න. (ලකුණු 06 යි)  
Name the Verbal Cases (Moods) of the following verbs. (06 marks)

I. වසසතු vassatu	II. කරොහි karohi	III. අගච්ඡි āgacchi	IV. වඤ්ඤායා vandeyya
V. අහිරමිසසති abhiramissati	VI. රක්ඛන්තු rakkhantu	VII. නමාමි namāmi	VIII. පරිදෙවිංසු paridevimsu
IX. පට්චසති paṭivasati	X. ජීවති jīvati	XI. ලභෙය්‍යාම labeyyāma	XII. වන්දිසාමි vandissāmi

5. (i) සමාසවලින් ලැබෙන ප්‍රයෝජන දෙකක් ලියන්න. (ලකුණු 02 යි)  
Write two advantages of Compounds. (02 marks)
- (ii) පහත සඳහන් සමාස පද නම් කරන්න. (ලකුණු 04 යි)  
Name the following Compound nouns. (04 marks)

I. මහාපුරිසො Mahāpuriso	II. වතුමාසං catumāsaṃ	III. රාජපුත්තො rājaputto	IV. ආරුහ්‍රවණිකා ārūhvaṇijā
V. යාවජීවං yāvajīvaṃ	VI. ධංසමකසං ḍamsamakasaṃ	VII. සාරිපුත්තථෙරො sāriputtatthero	VIII. ජිතින්ද්‍රියො jitindriyo

- (iii) පහත සඳහන් තද්ධිත පදවල අර්ථය ලියන්න. (ලකුණු 06 යි)  
Give the meaning of the following Secondary Derivatives. (06 marks)

I. කච්චානො kaccāno	II. සාකට්ඨකො sākaṭṭhiko	III. දොවාරිකො dovāriko
IV. ආරොග්‍යං arogyam	V. සුකරිකො sūkariko	VI. සතිමන්තො satimanto

6. (i) පහත දැක්වෙන ච්චන පාලි භාෂාවෙන් ලියන්න. (ලකුණු 02 යි)  
Write the following words in Pali. (02 marks)
- (අ) හෙට (අ) සවස  
Tomorrow Afternoon

- (ii) පහත වාක්‍ය යුගල පුර්වක්‍රියා යොදා, තනිවාක්‍ය සේ ලියන්න. (ලකුණු 04 යි)  
 Combine the following pairs of sentences using Absolutives (pūrvakriya). (04 marks)
- (අ) සාමණේරෝ පුප්ඵං ඔච්ඡාති.  
 සො බුද්ධං වන්දති.  
 Sāmanero pupphaṃ ocinati. So Buddhaṃ vandati.
- (ආ) කුමාරෝ ධම්මං සුඤ්ඤාති.  
 සො පබ්බජති.  
 Kumāro dhammaṃ suṇāti. So pabbajati.
- (ඉ) මයං පරිවේණං ගව්ඤ්ඤාමි.  
 මයං තස්ථ පාලිභාසං උග්ගණ්ණාමි.  
 Mayaṃ parivenaṃ gacchāmi. Mayaṃ tatta Pālibhāsaṃ uggaṇhāmi.
- (ඊ) ථෙරෝ පාතොව උධ්වහති.  
 සො මුඛං ධොවති.  
 Thero pātova uṭṭhahati. So mukhaṃ dhovati.

- (iii) පහත දැක්වෙන මාතෘකා අතුරින් එකක් තෝරා ගෙන, වාක්‍ය හයකට නොඅඩු පාලි රචනාවක් ලියන්න. (ලකුණු 06 යි)  
 Write a Pali composition in **not less than six** sentences on one of the following. (06 marks)
- (අ) පාලිභාසා (ආ) මම පණණසාලා (ඉ) සම්මාසම්මුද්දො  
 Pālibhāsā Mama paṇṇasālā Sammāsambuddho

7. (i) සර්වනාම ශබ්ද හතරක් නම් කරන්න. (ලකුණු 02 යි)  
 Write **four** pronouns. (04 marks)
- (ii) පහත දැක්වෙන පදවල උපසර්ග පද වෙන් කර ලියන්න. (ලකුණු 04 යි)  
 Separate the prefixes (upasarga) of the following words. (04 marks)
- (අ) අභිවන්දති (ආ) ආහරති (ඉ) නිවාරෙති (ඊ) අතිරොච්ඡති  
 abhivandati āharati nivāreti atirocati

- (iii) පහත දැක්වෙන නිපාත පද යොදා හිස්තැන් පුරවා වාක්‍යය නැවත ලියන්න. (ලකුණු 06 යි)  
 Fill in the blanks with the following indeclinable particles and rewrite the sentence. (06 marks)
- අභිඤ්ඤං / ධිප්පං / පුනප්පුනං / කච්චී / දිවා / තදා  
 abhiññaṃ / khippaṃ / punappunaṃ / kacci / divā / tadā
- (අ) ආදිවේවා ..... තපති.  
 Ādicco ..... tapati.
- (ආ) කසසකා ..... ඩිජානි වපනති.  
 Kassakā ..... bijāni vapanti.
- (ඉ) ..... තෙ කසසප ඛම්භීයං.  
 ..... te Kassapa khamāyāṃ.
- (ඊ) පණ්ඩිතො ..... ධම්මං විජානාති.  
 Paṇḍito ..... dhammaṃ vijānāti.
- (උ) පබ්බජිතො ..... පච්චෙකම්මකම්මං.  
 Pabbajitena ..... paccavekkhitabbaṃ.
- (ඌ) භූමිචාලො ..... ආසී.  
 Bhūmicālo ..... āsī.

8. (i) අපදානටීඨකරාවචේ නම හා කතුවරයා නම් කරන්න. (ලකුණු 02 යි)  
 Write the name and author of the commentary to the Apadāna. (02 marks)
- (ii) එකුපොසථික වර්ගයට අයත් අපදාන හතරක් නම් කරන්න. (ලකුණු 04 යි)  
 Name **four** Apadānas belong to the Ekuposathika vagga. (04 marks)
- (iii) ගඬ්භිනී සුත්‍රයේ සාරාංශය ලියා දක්වන්න. (ලකුණු 06 යි)  
 Write a summary of the Gabbhinī sutta. (06 marks)

